

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.


La lampe du projecteur est conçue pour être utilisée avec le projecteur Sony. Avant de remplacer la lampe, lisez attentivement le mode d'emploi du projecteur pour vérifier que celle-ci peut être utilisée avec votre projecteur. Pour remplacer la lampe, reportez-vous au mode d'emploi du projecteur.

Attentions

- La lampe est encore brûlante après que vous avez mis le projecteur hors tension à l'aide de la touche I/⏻. Si vous touchez la lampe, vous risquez de vous brûler les doigts. Lorsque vous voulez remplacer la lampe, attendez au moins une heure qu'elle ait refroidi.
- Pour retirer le module de lampe, maintenez-le bien à l'horizontale. Si vous extrayez le module de lampe en l'inclinant et si la lampe se brise, il se peut que vous vous blessiez avec les éclats.

Remarques

- Si la lampe se brise, consultez le personnel Sony qualifié.
- Veillez exécuter les opérations suivantes après avoir remplacé la lampe par une neuve. Sinon le message « Remplacer la lampe.» risque de s’afficher tout de suite après le remplacement de la lampe.

- Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale.
- Mettez le projecteur sous tension et sélectionnez le menu Réglage . Le menu suivant apparaît. « Réglages de remplacement lampe. Lampe de projection remplacée ? ». Sélectionnez « Oui » si cet écran apparaît. Si le message « Processus de remplacement terminé » apparaît, sélectionnez « OK ».

Spécifications

Puissance de la lampe	215 W
Dimensions	Approx. 105 × 101 × 114 mm (l/p/h) (4 1/8 × 3 31/32 × 4 1/2 pouces)
Poids	Approx. 0,2 kg (8,6 oz)
Accessoires fournis	Filtre à air (1) <p>Mode d'emploi (ce manuel)</p>

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Mettre à disposition de la lampe usagée Pour les clients aux États-Unis
La lampe dans ce produit contient du mercure. La disposition de ces matériaux peut être réglementée suite à des considérations environnementales. Pour obtenir des informations de disposition ou de recyclage, veuillez communiquer avec vos autorités locales ou la Telecommunications Industry Association (www.eiae.org).

Pour les clients en France



Pour les clients au Canada
GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty-product-registration pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Español


Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

La lámpara del proyector se ha diseñado para utilizarse con el proyector Sony. Antes de sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector y asegúrese de que dicha lámpara es la adecuada para el proyector. Para sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector.

Precauciones

- La lámpara alcanza una temperatura alta después de apagar el proyector con la tecla I/⏻. Si toca la lámpara, puede quemarse el dedo. Antes de sustituir la lámpara, espere al menos una hora para que se enfríe.
- Cuando extraiga la unidad de lámpara, asegúrese de que la mantiene en posición horizontal. Si tira de la unidad de lámpara para extraerla mientras está inclinada y si la lámpara se rompe, los trozos pueden esparcirse, causando heridas.

Notas

- Si la lámpara se rompe, consulte con personal Sony especializado.
- Realice las siguientes operaciones tras la sustitución de la lámpara por otra nueva. De lo contrario, podría aparecer el mensaje “ Por favor, cambie la lámpara.” inmediatamente después de reemplazarla.
 - Conecte el cable de alimentación de ca a una toma de pared.
 - Encienda el proyector y a continuación seleccione el menú Configuración . Aparecerá el siguiente menú. “ Conf. para sustituir lámpara. Sustituyó lámpara proyección?”. Seleccione “Si” si aparece esta pantalla. Si aparece el mensaje “Sustitución lámp. proy. Completa”, seleccione “Aceptar”.

Especificaciones

Potencia de la lámpara	215 W
Dimensiones	Aprox. 105 × 101 × 114 mm (an/prf/al)
Peso	Aprox. 0,2 kg
Accesorios suministrados	Filtro de aire (1) <p>Manual de instrucciones (este manual)</p>

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Diagrama de flujo de la configuración de la lámpara

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.


Die Projektorbirne ist für einen Projektor von Sony konzipiert. Lesen Sie vor dem Austauschen der Birne in der Bedienungsanleitung zum Projektor nach und vergewissern Sie sich, dass diese Birne mit Ihrem Projektor verwendet werden kann.

Wenn Sie die Birne austauschen wollen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Projektor.

Vorsicht

- Die Birne bleibt noch längere Zeit heiß, wenn Sie den Projektor mit der Taste I/⏻ ausschalten. Wenn Sie die Birne berühren, besteht Verbrennungsgefahr. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, warten Sie mindestens eine Stunde, bis die Birne abgekühlt ist.
- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagerecht zu halten. Wenn Sie die Birneneinheit nicht waagerecht halten und die Birne bricht, können die Splitter Verletzungen verursachen.

Hinweise

- Wenn die Birne kaputt geht, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony.
- Führen Sie bitte die folgenden Schritte aus, nachdem Sie die alte durch die neue Birne ersetzt haben. Andernfalls erscheint möglicherweise unmittelbar nach dem Auswechseln der Birne die Meldung „Bitte Lampe auswechseln.“
 - Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.
 - Schalten Sie den Projektor ein, und wählen Sie dann das Menü Einrichtung . Das folgende Menü erscheint. „Einstellungen für Lampenwechsel. Wurde Projektorlampe gewechselt?“. Wählen Sie „Ja“, wenn diese Anzeige erscheint. Wenn die Meldung „Lampenwechsel ist nun beendet“ erscheint, wählen Sie „OK“.

Technische Daten

Wattzahl der Lampe	215 W
Abmessungen	ca. 105 × 101 × 114 mm (B/T/H)
Gewicht	ca. 0,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Luftfilter (1) <p>Bedienungsanleitung (vorliegende Anleitung)</p>

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Italiano


Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l’unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

La lampada del proiettore è stata concepita per l’uso con il proiettore Sony. Prima di sostituire la lampada, leggere le istruzioni per l’uso del proiettore e assicurarsi che la lampada sia compatibile con il proiettore acquistato. Per sostituire la lampada, fare riferimento alle istruzioni per l’uso del proiettore.

Attenzione

- Dopo aver spento il proiettore con il tasto I/⏻, la temperatura della lampada è elevata. Non toccare la lampada, onde evitare di scottarsi le dita. Per sostituire la lampada, attendere almeno un’ora che questa si raffreddi.
- Quando si estrae la lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale. Se viene estratta in posizione inclinata e si rompe, i pezzi potrebbero essere causa di ferite.

Note

- Se la lampada si rompe, consultare il personale qualificato Sony.
- Dopo avere sostituito la lampada con una lampada nuova, effettuare le operazioni riportate di seguito. Diversamente, è possibile che venga visualizzato il messaggio “Sostituire la lampada.”
 - Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di rete.
 - Accendere il proiettore, quindi selezionare il menu Impostazione . Appare il menu che segue. “Impostazioni cambio lampada. È stata cambiata la lampada?”. Se appare questa schermata, selezionare “Si”. Se appare il messaggio “Cambio lampada terminato”, selezionare “OK”.

Caratteristiche tecniche

Potenza lampada	215 W
Dimensioni	Circa 105 × 101 × 114 mm (l/p/a)
Peso	Circa 0,2 kg
Accessori in dotazione	Filtro del aire (1) <p>Istruzioni d’uso (questo manuale)</p>

Disegni e specifiche sono soggetti a modificha senza preavviso.

Diagrama de flujo de la configuración de la lámpara

中文

产品名称：投影机灯泡
使用产品前请仔细阅读本使用说明书,并请妥善保管。


投影机灯泡

本投影机用于Sony投影机。在更换投影灯之前,请先阅读投影机的使用说明书并确认此投影灯可以用于您的投影机。要更换投影灯时,请参阅您投影机的使用说明书进行。

警告

- 用I/⏻键关闭投影机后投影灯处于高温状态。如果触摸投影灯,可能会烫伤手指。更换投影灯时,请至少等待1小时让投影灯冷却。
- 取下投影灯单元时,请务必保持其水平。如果倾斜着拔出投影灯单元,而且如果投影灯破裂,碎片可能会溅开,引起人身伤害。

注意

- 若投影灯已破碎,则请与有资格的Sony技术人员联系。
 - 更换新投影灯之后请进行以下操作。如若不然,则在更换投影灯之后会立即出现“请更换灯泡”。
- 将交流电源线插头插入电源插座。
 - 接通投影机电源,然后选择设置  菜单。将出现如下菜单。“投影灯更换设定。是否已经更换了投影灯?”。如果出现此画面,选择“是”。
- 如果出现“投影灯的更换工作到此结束”信息,选择“确定”。

规格

投影机瓦数	215 W
体积	约 105 × 101 × 114 mm (宽 / 厚 / 高)
重量	约 0.2 kg
附件	空气滤网 (1) <p>使用说明书 (本手册)</p>

规格及外观因改进而变更时, 恕不另行通知。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。正确处置废弃的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

投影机灯泡

Русский

Лампа проектора LMP-H210


Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для получения необходимой информации в будущем.

Лампа проектора предназначена для использования в проекторе Sony. Перед заменой лампы прочитайте документ Инструкция по эксплуатации проектора и проверьте, что эта лампа может использоваться в этом проекторе. Чтобы заменить лампу см. документ Инструкция по эксплуатации проектора.

Предупреждения

- Лампа остается очень горячей после выключения проектора с помощью клавиши I/⏻. Прикосновение к лампе может привести к ожогу пальцев. Перед заменой лампы подождите как минимум час, чтобы дать лампе остыть.
- При извлечении лампы удерживайте ее в горизонтальном положении. Если во время извлечения лампы под наклоном лампа разобьется, разлетающиеся осколки могут причинить травму.

Примечания

- Если лампа разобьется, обратитесь к квалифицированному персоналу Sony.
 - Выполните следующие операции после замены лампы на новую. В противном случае сразу после замены лампы может появиться сообщение “Замените, пожалуйста, лампу.”
- Подключите кабель питания переменного тока к электрической розетке.
 - Включите проектор, затем выберите меню Настройка . Появляется следующее меню. “Установки для замены лампы. Была ли заменена лампа?”. Выберите “Да”, если появится этот экран. Если появится сообщение “Замена лампы теперь завершена”, выберите “OK”.

Технические характеристики

Мощность лампы в ваттах	215 Вт
Размеры	Прибл. 105 × 101 × 114 mm (ш/г/в)
Масса	Прибл. 0,2 кг
Прилагаемые принадлежности	Воздушный фильтр (1) <p>Инструкция по эксплуатации (данное руководство)</p>

Конструкция и технические характеристики устройства и дополнительных принадлежностей могут быть изменены без предварительного уведомления.

Лампа проектора

SONY
Сони Корпорейшн
1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Япония, 108-0075

Сделано в Японии

Импортер на территории стран Таможенного союза
ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от пользователей на территории Казахстана:
ЗАО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане
050059 Алматы, улица Иванилова, д. 58

Дата изготовления указана на изделии и упаковке на этикетке со штрих-кодом в следующем формате :
YYYY-MM, где MM - месяц,
YYYY - год изготовления.